



Iscr. registro prov. BZ
delle organizzazioni di volontariato
con D.P.G.P. nr. 136/1.1.

CENTRO AIUTI PER L'AFRICA HILFE FÜR AFRIKA O.N.L.U.S.

Sede in Via B. Buozzi, 18 - 39100 BOLZANO
Codice fiscale 94072880217

Gli importi sono espressi in Euro

Bilancio al 31/12/2012

Stato Patrimoniale Attivo		31/12/2012	31/12/2011
A) Crediti verso associati per versamento quote			
Crediti verso associati per versamenti quote assoc.		0,00	0,00
Totale crediti verso associati per versamento quote		0,00	0,00
B) Immobilizzazioni			
I. Immateriali			
Software applicativo		7.255,80	7.255,80
(Ammortamenti)		-7.255,80	-7.255,80
(Svalutazioni)		<u>0,00</u>	<u>0,00</u>
		0,00	0,00
II. Materiali			
Computer		1.810,00	479,00
Beni inferiori a 516,46		1.278,37	1.278,37
(Ammortamenti)		-2.090,12	-1.757,37
(Svalutazioni)		<u>0,00</u>	<u>0,00</u>
		998,25	0,00
III. Finanziarie			
		<u>0,00</u>	<u>0,00</u>
		0,00	0,00
Totale Immobilizzazioni		998,25	0,00
C) Attivo circolante			
I. Rimanenze			
		0,00	0,00
II. Crediti e contributi da incassare			
entro 12 mesi		59,68	13,61
oltre 12 mesi		<u>0,00</u>	<u>0,00</u>
		59,68	13,61
III. Attività finanziarie che non costituiscono immobilizz.			
		0,00	0,00
25.000,00			
IV. Disponibilità liquide			
		55.749,22	55.749,22
89.114,02			
Totale attivo circolante		55.808,90	114.127,63
D) Ratei e Risconti			
		0,00	0,00

TOTALE ATTIVO		56.807,15	114.127,63
Stato Patrimoniale Passivo		31/12/2012	31/12/2011
A) Patrimonio netto			
I. Patrimonio libero			
Risultato gestionale esercizio in corso	-7.970,77		17.672,47
Risultato gestionale esercizi precedenti	34.169,45		21.383,08
Riserve statutarie	<u>0,00</u>		<u>0,00</u>
Totale Patrimonio netto		26.198,68	39.055,55
B) Fondi per rischi e oneri			
Per trattamento di quiescenza e obblighi simili			0,00
Altri			0,00
C) Trattamento fine rapporto di lavoro subordinato		1.131,09	0,00
D) Debiti e contributi da versare			
entro 12 mesi	29.477,38		75.072,08
oltre 12 mesi	<u>0,00</u>		<u>0,00</u>
Totale Debiti e contributi da versare		29.477,38	75.072,08
E) Ratei e Risconti		0,00	0,00
TOTALE PASSIVO		56.807,15	114.127,63

RENDICONTO GESTIONALE		31/12/2012	31/12/2011
A) Proventi dell'associazione			
1) Quote associative e offerte per l'associazione			
a) Quote associative	795,00		690,00
b) Offerte per l'associazione	8.641,36		20.110,93
c) Offerte 5 per mille	<u>8.000,00</u>		<u>21.153,90</u>
		17.436,36	41.954,83
2) Proventi da attività tipiche			
Ricavo Asilo Padre Roberto - Shebreber	36.379,08		57.014,20
Ricavo Camere missione Gondar	964,00		500,00
Ricavo Campo sportivo Gondar	450,00		0,00
Ricavo Computer Scuola Addis Suor Sara	0,00		0,00
Ricavo Gondar - Adozioni	9.030,00		8.145,00
Ricavo Gondar - Offerta Missione	96,00		3.616,00
Ricavo Laboratorio clinica Meganasse	0,00		5.000,00
Ricavo Latte	0,00		0,00
Ricavo Marco Gastaldelli	790,00		0,00
Ricavo Mattone	0,00		150,00
Ricavo Mattone - Libro "Il piccolo Leone Indiano"	156,00		235,00
Ricavo Padre Bernardo - Adozioni	100.965,94		107.389,49

Ricavo Padre Bernardo - CSSA	0,00	565,00
Ricavo Padre Bernardo - Offerta Bambino	4.658,50	4.148,50
Ricavo Padre Bernardo - Offerta Missione	676,00	902,50
Ricavo Padre Bernardo - Offerte per Adozioni	10.153,00	11.850,00
Ricavo Pozzo Candido Cannavo - Endeber	0,00	0,00
Ricavo Pozzo Jijiga	44.517,20	
Ricavo Progetto Stufa Gondar	300,00	3.549,00
Ricavo Progetto acqua	2.250,00	595,00
Ricavo Suor Irene	4.186,64	3.400,00
Ricavo Suor Luciana - Adozioni	7.725,00	6.450,00
Ricavo Suor Luciana - OMA	14,00	14,00
Ricavo Suor Luciana - Offerta Bambino	0,00	1.228,00
Ricavo Suor Luciana - Offerta Missione	7.967,50	3.674,00
Ricavo Suor Luciana - Sala Parto	0,00	0,00
Ricavo Tambaro - Adozioni	17.175,50	11.925,00
Ricavo Tambaro - Offerta Bambino	64,00	0,00
Ricavo Tambaro - Offerta Missione	0,00	450,00
Ricavo da destinare	-1.660,50	1.847,50
Arrotondamenti attivi	0,00	0,00
	246.857,86	232.648,19
3) Proventi da raccolta fondi		0,00
4) Proventi da attività accessorie		0,00
5) Proventi finanziari e patrimoniali	683,16	599,60
6) Proventi straordinari e altri proventi	0,00	341,25
Totale Proventi	264.977,38	275.543,87

B) Oneri dell'associazione

1) Oneri da attività tipiche

Costo Asilo Padre Roberto - Shebreber	36.379,08	57.014,20
Costo Camere missione Gondar	964,00	500,00
Costo Campo sportivo Gondar	450,00	0,00
Costo Computer Scuola Addis Suor Sara	0,00	0,00
Costo Gondar - Adozioni	9.030,00	8.145,00
Costo Gondar - Offerta Missione	96,00	3.616,00
Costo Laboratorio clinica Meganasse	0,00	5.000,00
Costo Latte	0,00	0,00
Costo Marco Gastaldelli	790,00	
Costo Mattone	0,00	150,00
Costo Mattone - Libro "Il piccolo Leone Indiano"	156,00	235,00
Costo Padre Bernardo - Adozioni	100.965,94	107.389,49
Costo Padre Bernardo - CSSA	0,00	565,00
Costo Padre Bernardo - Offerta Bambino	4.658,50	4.148,50
Costo Padre Bernardo - Offerta Missione	676,00	902,50
Costo Padre Bernardo - Offerte per Adozioni	10.153,00	11.850,00
Costo Pozzo Candido Cannavo - Endeber	0,00	0,00
Costo Pozzo Jijiga	44.517,20	
Costo Progetto Stufa Gondar	300,00	3.549,00
Costo Progetto acqua	2.250,00	595,00
Costo Suor Irene	4.186,64	3.400,00
Costo Suor Luciana - Adozioni	7.725,00	6.450,00
Costo Suor Luciana - OMA	14,00	14,00

CENTRO AIUTI PER L'AFRICA – HILFE FÜR AFRIKA O.N.L.U.S.

Costo Suor Luciana - Offerta Bambino	0,00	1.228,00
Costo Suor Luciana - Offerta Missione	7.967,50	3.674,00
Costo Suor Luciana - Sala Parto	0,00	0,00
Costo Tambaro - Adozioni	17.175,50	11.925,00
Costo Tambaro - Offerta Bambino	64,00	0,00
Costo Tambaro - Offerta Missione	0,00	450,00
Costo da destinare	-1.660,50	1.847,50
Acquisto materiale destinato alla missione	<u>279,10</u>	<u>830,00</u>
		247.136,96 233.478,19
2) Oneri promozionali e di raccolta fondi		191,80 515,78
3) Oneri da attività accessorie		0,00 0,00
4) Oneri finanziari e patrimoniali		1.010,20 1.007,13
5) Oneri straordinari		0,00 0,00
6) Oneri di supporto generale		
Assicurazioni	363,00	163,00
Stipendi	10.450,51	6.695,38
Contributi sociali	3.121,04	2.019,73
Contributi Inail dipendenti	10,63	-3,46
Arrotondamenti stipendi	-0,01	0,52
Compensi co.co.co	0,00	0,00
Contributi Inps co.co.co.	0,00	0,00
Contributi Inail co.co.co	0,00	0,00
Corsi di formazione	0,00	0,00
Costi annuali software antivirus	0,00	63,52
Costi S.I.A.E.	248,07	107,86
Spese telefoniche	919,69	608,93
Energia elettrica	130,88	38,43
Spese viaggio volontari	106,00	5.140,66
Tassa di registro	0,00	0,00
Valori bollati e francobolli	287,30	470,00
Canoni di locazione	1.437,60	1.547,63
Manutenzione e riparazione attrezza. d'ufficio	0,00	0,00
Canone manutenzione	2.272,00	1.600,00
Servizi di consulenza esterna	0,00	2.669,00
Tassa asporto rifiuti	32,48	15,88
Acquisti di materiale di consumo	503,39	653,00
Registrazione marchio donazioni sicure	600,00	0,00
Pubblicità e propaganda	0,00	0,00
Beni inf. 516,46 €	0,00	0,00
Spese di rappresentanza	0,00	0,00
Cancelleria e stampati	-11,27	30,46
Spese spedizione pacchi	120,62	594,88
Spese di trasporto	2.944,41	0,00
Accantonamento Tfr	740,10	454,88
Ammortamento beni strumentali inf. a 516,46 Euro	0,00	0,00
Ammortamento diritti su opere di ingegno	0,00	0,00
Ammortamento computer	332,75	0,00
Sanzioni e multe	0,00	0,00
Arrotondamenti passivi	<u>0,00</u>	<u>0,00</u>
		24.609,19 22.870,30
Totale Oneri		272.948,15 257.871,40

Differenza tra Proventi e Oneri (A-B)	-7.970,77	17.672,47
Avanzo (Disavanzo) di gestione	-7.970,77	17.672,47

Il Presidente
Antonio Di Pasquale



Iscr. Registro prov. BZ
Delle organizzazioni di volontariato
Con D.P.G.P. nr. 136/1.1.

CENTRO AIUTI PER L'AFRICA - HILFE FÜR AFRIKA O.N.L.U.S.

Sede in Via B. Buozzi, 18 – 39100 BOLZANO
C.F. 94072880217

Relazione sulla gestione al bilancio al 31/12/2012

Egregi associati,
siamo all'approvazione del bilancio dell'Associazione "Centro Aiuti per l'Africa – Hilfe für Afrika ONLUS" relativo all'esercizio sociale chiuso il 31 dicembre 2012.

Nell'anno 2012 il numero di famiglie si è mantenuto stazionario, a causa delle diverse defezioni ed alcune reintegrazioni. Un leggero incremento c'è stato solo nella missione di Meganasse, ad Addis, dove, fortunatamente, sono state reintegrate tutte le famiglie che hanno abbandonato il progetto.

A novembre, in occasione del 10° anno dalla morte di Don Giuseppe Rauzi, abbiamo avuto ospite, come ogni anno, Padre Bernardo che incontrato le numerose famiglie che lo aiutano a distanza.

Nel corso dell'anno 2012 l'Associazione, nella Diocesi di S.E. Mons. Musié Ghebregiorghis, ha portato quasi a termine i lavori di costruzione del nuovo asilo dedicato a Padre Bello Roberto, già missionario per 57 anni in Etiopia. La costruzione che si sta realizzando si trova nella località di Sheberaber e sarà inaugurata nel primo semestre del 2013. Ci è stato comunicato che il Sig. Presidente Luis Durnwalder probabilmente presenzierà all'inaugurazione che dovrebbe avvenire il giorno 8 febbraio 2014. Annesso all'asilo, al piano superiore, si sta realizzando il Centro per l'Emancipazione della Donna che sarà dedicato a Paola Mazzali. Purtroppo mancano ancora parte dei fondi necessari a completare l'opera.

Presso la missione di Meganasse di Suor Luciana sono stati portati a termine i lavori di adeguamento della sorgente. La Società di Stato ELPA, che doveva fornire un trasformatore a palo da 25/50 KVA, non ci ha aiutato e pertanto il progetto è stato variato. E' stata installata una pompa nel serbatoio della sorgente, sono stati posati circa 900 metri di tubazione in plastica da 2 pollici ed anche la linea elettrica per una egual distanza. La Regione Trentino Alto Adige ha approvato questa variazione al progetto. Sono stati installati inoltre due serbatoi in vetroresina, uno da 10 mc ed uno da 5 mc che sono stati posati sopra un traliccio in ferro

Presso la stessa missione di Meganasse è stato realizzato un nuovo laboratorio di analisi nella Clinica diretta da Suor Luciana; questa area è stata richiesta dal governo per separare il laboratorio delle malattie infettive dal laboratorio clinico. In aggiunta è stato necessario rifare il tetto dell'intera area laboratori, in quanto le lamiere erano corrose ed entrava molta acqua.

Sarebbe necessario nel corso del 2013 aumentare le camere per gli ospiti nella missione di Meganasse, considerando che gli ospiti sono una delle fonti di reddito per il sostentamento della Clinica.

Ci è stato richiesto, da parte della Missione della Scuola St. Joseph di Jijiga nel Somaliland Etiope (confine della Somalia), che ospita 1224 ragazzi e bambini, di costruire tre aule per l'asilo (attualmente ogni aula contiene 120 bambini) e due aule per la I e II

Classe, in quanto anche queste sono sovraffollate. In settembre 2012 abbiamo presentato un progetto alla Regione Trentino A.A., e per il quale siamo in attesa di conoscerne l'esito.

Sempre nella Scuola St. Joseph di Jijiga è stato realizzato anche un pozzo per l'acqua potabile, molto scarsa in quei luoghi. L'opera è costata circa € 54.000,00, di cui € 32.000,00 donati da una associazione di Guidonia (Roma) Spirito Libero (costo del solo pozzo). La Provincia ha finanziato € 17.000,00 ed il rimanente lo abbiamo coperto con una parte del 5 per mille. Oltre allo scavo del pozzo sono state installate le pompe, un serbatoio e 750 metri di condotta in plastica da 2 pollici, nonché la distribuzione alle 7 fontane ed ai gabinetti.

Purtroppo la congiuntura non ci ha permesso ancora di realizzare le quattro aule nella località di Tambaro, dove abbiamo un gran numero di ragazzi; l'Associazione si sta muovendo per capire come poter raccogliere il denaro necessario. Probabilmente, risorse permettendo, verrà presentato un progetto alla Regione T.A.A. in settembre 2013.

Purtroppo nel corso del 2012 i contributi privati e delle aziende per questi progetti sono notevolmente diminuiti, probabilmente a causa della congiuntura negativa che colpisce le famiglie e le aziende.

Confidiamo nei contributi della Regione e della Provincia oltre che nel 5 per mille. A dicembre 2012 il 5 per mille ha portato nelle casse dell'Associazione € 18.559,00. Ringrazio tutti i benefattori per questo aiuto.

Colgo l'occasione per sollecitare tutti i soci a farsi promotori dell'iniziativa benefica, verso amici e conoscenti, e per far conoscere l'attività dell'Associazione. Ogni nuovo socio ci concede un pò di autonomia economica per dare aiuto ad altre missioni, come quella di Suor Luciana e Gondar. Ogni piccolo aiuto è una cosa grande per noi.

Nel primo quadrimestre del 2012 abbiamo rinnovato il marchio "Donazioni Sicure". Sarà nostra cura anche a fine aprile 2013 produrre tutta la documentazione necessaria per il mantenimento del marchio che ci inorgolisce e ci premia per tutto il faticoso lavoro svolto in questi anni.

Cari amici e benefattori, dato che confidiamo nel denaro che ci può giungere dal 5 per mille, Vi chiedo di farvi promotori con amici e conoscenti. Ricordo che la scelta della destinazione del **5 per mille** potrà essere effettuata semplicemente apponendo la firma nel riquadro "**sostegno del volontariato, delle organizzazioni non lucrative di utilità sociale, delle associazioni di promozione sociale, delle associazioni e fondazioni**" indicando il codice fiscale della nostra Associazione **94072880217**. L'indicazione del codice fiscale è indispensabile per indirizzare la scelta al "Centro aiuti per l'Africa Onlus – Hilfe für Afrika Onlus". Non c'è alcun aggravio per il contribuente.

Per completezza informativa, Vi comunico che nell'anno 2012 abbiamo incassato oltre alle quote associative ed alle offerte per la nostra associazione, l'importo di € 256.518,36, di cui € 223.367,08 a titolo di erogazioni liberali, sia per adozioni a distanza, che per le altre iniziative missionarie, € 18.559,08 dal 5 per mille e € 14.592,20 a titolo di contributi provinciali e regionali per i quali sono state stipulate apposite convenzioni.

Per quel che concerne i versamenti effettuati alle zone missionarie, Vi comunico che nell'anno 2012 abbiamo versato al Centro Romagna, a Suor Luciana, a Gondar ed a Tambaro l'importo complessivo di € 297.817,83 a titolo di erogazioni liberali (quote adozioni, offerte per i progetti in corso e offerte varie) e contributi provinciali precedentemente incassati.

Come sempre è nostro auspicio che con l'aiuto dei volontari vecchi e nuovi questa nostra piccola organizzazione di volontariato possa crescere sempre più e offrire importanti aiuti anche ad altre missioni bisognose che puntualmente ci interpellano con insistenza.

Immobilizzazioni

Immateriali

Tale voce si riferisce innanzitutto ai software acquistati dall'Associazione negli anni scorsi per la gestione amministrativa della stessa; si è aggiunto già nel 2007 ma con effetto a partire dal 2008, l'utilizzo del nuovo sistema informatico per la gestione contabile e di

controllo dell'Associazione; nel corso nel 2008, 2009 e 2010 non sono stati fatti altri investimenti.

Tali immobilizzazioni sono iscritte al costo storico di acquisizione ed esposte al netto dell'ammortamento effettuato ed imputato direttamente ad esse.

Di seguito si espone un prospetto contenente le movimentazioni, intervenute nell'esercizio, delle immobilizzazioni immateriali.

Immobiliz.	Costo Storico al 01.01.12	F.do amm.to 01.01.12	Incrementi	Decrementi	Ammort. 2012	Svalutaz. 2012	Costo Storico al 31.12.12	F.do amm.to 31.12.12
Software applicativo	7.255,80	7.255,80	0,00	0,00	0,00	0	7.255,80	7.255,80

Materiali

Tali voci si riferiscono all'acquisto di un computer e di un cavo di rete effettuati nel corso dell'anno 2004, oltre ad una bilancia e ad una calcolatrice acquistate nell'anno precedente. Nel corso dell'anno 2005 sono inoltre stati acquistati un nuovo monitor per il computer ed una pen drive.

Nel corso del 2006 è stata acquistata una calcolatrice e un fotocopiatore.

Nel corso del 2008 sono state acquistate alcune piccole attrezzature da utilizzarsi durante le manifestazioni di raccolta fondi (gazebo) e altre piccole apparecchiature per l'ufficio come un computer ed una fotocamera digitale.

Nel corso del 2009 sono stati acquistati o per meglio dire donati dalla Fondazione Cassa di Risparmio i mobili per la nuova sede al costo di € 24,00 ed inoltre si è reso necessario l'acquisto di un notebook dell'importo di € 238,68 da utilizzare durante i viaggi in Africa per fornire dati precisi alle singole missioni.

Nel corso del 2010 non sono stati effettuati ulteriori acquisti.

Nel corso del 2012 si è resa necessaria la sostituzione del computer della segreteria che ora funge anche da server, acquistando un pc con prestazioni migliori e con maggiore spazio su disco, dotato di licenze Microsoft necessarie per l'operatività d'ufficio ed un disco esterno per la gestione dei back-up giornalieri. La spesa complessiva ammonta a € 1.331,00.

Sono iscritte al costo storico di acquisizione ed esposte al netto degli ammortamenti effettuati ed imputati direttamente ad esse.

Di seguito si espone un prospetto contenente le movimentazioni, intervenute nell'esercizio, delle immobilizzazioni materiali.

Immobiliz.	Costo Storico al 01.01.12	F.do amm.to 01.01.12	Incrementi	Decrementi	Ammort. 2012	Svalutaz. 2012	Costo Storico al 31.12.12	F.do amm.to 31.12.12
Computer	479,00	479,00	1.331,00	0,00	332,75	0	1.810,00	811,75
Beni inferiori a 516,46 €	1.278,37	1.278,37	0,00	0,00	0,00	0	1.278,37	1.278,37

Crediti e contributi da incassare

Tale posta si riferisce al credito vantato dall'Associazione nei confronti dell'Inail per contributi versati in eccesso di € 26,50 e dell'imposta sostitutiva sul Tfr di € 33,18 che dovrebbe recuperare nel corso dell'esercizio 2013.

Disponibilità liquide

Le disponibilità liquide si riferiscono ai depositi bancari per € 15.220,10, ai depositi postali per € 40.267,06 ed alla cassa per € 262,06.

Debiti e contributi da versare

Tale voce si riferisce alle erogazioni liberali, ossia alle quote delle adozioni a distanza, alle offerte per i bambini, per i progetti in corso di esecuzione in zona missionaria e per le missioni in generale, per l'importo complessivo di Euro 26.263,50, ancora da versare alle missioni alla data di chiusura dell'esercizio e che saranno versati nel corso dell'esercizio 2013.

Tale voce comprende inoltre i debiti v/dipendenti per Euro 2.176,82 (compreso del valore delle ferie e permessi maturati e non goduti al 31/12/2012 e del trattamento di fine rapporto maturato) e debiti v/fornitori per € 2.168,15 per fatture ricevute e da ricevere a fine anno 2012 e che saranno liquidate nel corso del 2013.

I debiti sono rilevati al loro valore nominale.

Ratei e risconti

Patrimonio Netto

Il Patrimonio netto dell'associazione deriva dal disavanzo di gestione dell'anno in corso pari a € 7.970,77 ed al residuo degli anni precedenti.

Proventi finanziari e patrimoniali

Tale voce si riferisce agli interessi attivi relativi ai depositi nei conti correnti bancario e postale, per un totale complessivo di Euro 683,16.

Acquisto materiale destinato alla missione

Tale voce è composta dai costi sostenuti dall'associazione per l'acquisto di materiale inviato alle zone missionarie; trattasi di farmaci per la missione di Suor Luciana, nonché altro materiale di vario genere.

Oneri promozionali e di raccolta fondi

Tale voce è composta da spese sostenute dall'Associazione per la realizzazione di un ballo di beneficenza organizzato per raccogliere fondi da destinare alla costruzione dell'asilo di Padre Roberto.

Oneri finanziari e patrimoniali

Tale voce si riferisce alle competenze bancarie e postali sostenute nel corso del 2012 per un totale complessivo di € 1.010,20.

Il Presidente
Antonio Di Pasquale